

26.6.2018

A8-0205/90

Pakeitimas 90

Marita Ulvskog

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0205/2018

Wim van de Camp

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 dalies 2 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

4 straipsnio r punktas

Komisijos siūlomas tekstas

r) vežimas nekomerciniais tikslais – vežimas keliais (išskyrus vežimą samdos pagrindais ar už atlygį arba savo sąskaita), už kurį negaunama atlygio ir pajamų.“;

Pakeitimas

r) vežimas nekomerciniais tikslais – ***keleivių ar krovinių*** vežimas keliais (išskyrus vežimą samdos pagrindais ar už atlygį arba savo sąskaita), už kurį negaunama ***tiesioginio ar netiesioginio*** atlygio ir ***tiesioginių ar netiesioginių*** pajamų.“;

Or. en

Pagrindimas

Apibrėžtis toliau tikslinama, atsižvelgiant į naujus verslo modelius.

26.6.2018

A8-0205/91

Pakeitimas 91

Marita Ulvskog

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0205/2018

Wim van de Camp

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 dalies 2 a punktą (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

4 straipsnio r a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a) 4 straipsnis papildomas šiuo punktu:

„ra) gyvenamoji vieta – vairuotojo registruota gyvenamoji vieta valstybėje narėje;“

Or. en

26.6.2018

A8-0205/92

Pakeitimas 92

Marita Ulvskog

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0205/2018

Wim van de Camp

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 dalies 2 b punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

4 straipsnio r b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b) 4 straipsnis papildomas šiuo punktu:

„rb) lengvoji komercinė transporto priemonė – kroviniams vežti skirta transporto priemonė, kurios pakrautos, įskaitant priekabą ar puspriekabę, didžiausia leidžiama masė neviršija 3,5 tonų.“

Or. en

26.6.2018

A8-0205/93

Pakeitimas 93

Marita Ulvskog

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0205/2018

Wim van de Camp

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 dalies 4 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Su porininku dirbantis vairuotojas gali nuspręsti padaryti 45 minučių pertrauką transporto priemonėje, kurią vairuoja kitas vairuotojas, su sąlyga, kad jis tam kitam vairuotojui transporto priemonės vairuoti nepadedą.

Pakeitimas

Su porininku dirbantis vairuotojas gali nuspręsti padaryti 45 minučių pertrauką transporto priemonėje, kurią vairuoja kitas vairuotojas, su sąlyga, kad jis tam kitam vairuotojui transporto priemonės vairuoti nepadedą.

Kai keleiviai vežami keliais, vairuotojai gali padaryti ne trumpesnę nei 30 minučių pertrauką, po kurios būtų daroma ne trumpesnė kaip 15 minučių pertrauka, kurios per laiko tarpą būtų paskirstytos taip, kad būtų laikomasi pirmos pastraipos reikalavimų.

Or. en

Pagrindimas

Keleivius vežantiems vairuotojams turėtų būti suteikta daugiau lankstumo darant pertraukas tam, kad galėtų labiau atsižvelgti į keleivių poreikius, nepratęsiant vairavimo trukmės ir netrumpinant poilsio laiko ir pertraukų.

26.6.2018

A8-0205/94

Pakeitimas 94

Marita Ulvskog

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0205/2018

Wim van de Camp

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 dalies 5 punkto a papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) 6 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

Išbraukta.

„6. Per bet kurias keturias paeiliui einančias savaites vairuotojas turi pasinaudoti mažiausiai:

a) keturiais normaliais kassavaitinio poilsio laikotarpiais; arba

b) keturiais normaliais kassavaitinio poilsio laikotarpiais arba dviem normaliais ne trumpesniais nei 45 valandų kassavaitinio poilsio laikotarpiais ir dviem sutrumpintais ne trumpesniais nei 24 valandų kassavaitinio poilsio laikotarpiais.

Taikant b punktą, sutrumpintas kassavaitinio poilsio laikotarpis kompensuojamas lygiaverčiu poilsui skirtu laikotarpiu, kuriuo visu iš karto pasinaudojama iki trečios savaitės, einančios po atitinkamos savaitės, pabaigos.“;

Or. en

26.6.2018

A8-0205/95

Pakeitimas 95

Marita Ulvskog

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0205/2018

Wim van de Camp

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 dalies 5 punkto b papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

8 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Poilsio laikotarpis, kuriuo kompensuojamas sutrumpintas kassavaitinio poilsio laikotarpis, ***pridedamas prie kito normalaus ne trumpesnio*** nei 45 valandų kassavaitinio poilsio ***laikotarpio pradžios arba pabaigos.***“;

Pakeitimas

7. Poilsio laikotarpis, kuriuo kompensuojamas sutrumpintas kassavaitinio poilsio laikotarpis, ***išnaudojamas prieš normalų ne trumpesnį nei 45 valandų kassavaitinio poilsio laikotarpį arba pridedamas prie jo ir taip pratęsiamas, kaip vienas nenutrūkstamo poilsio laikotarpis.***

Or. en

26.6.2018

A8-0205/96

Pakeitimas 96

Marita Ulvskog

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0205/2018

Wim van de Camp

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 dalies 5 punkto c papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

8 straipsnio 8 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas

8a. Normaliais kassavaitinio poilsio laikotarpiais ir ilgiau nei 45 valandas trunkančiu kassavaitiniu poilsiu, kuriuo kompensuojamas ankstesnis sutrumpintas kassavaitinis poilsis, negali būti naudojama transporto priemonėje. Jais turi būti naudojama tinkamame būste, kuriame yra tinkamos *miegamosios bei sanitarinės* patalpos ir:

- a) kurį suteikia arba už kurį sumoka darbdavys, arba
- b) kuris yra vairuotojo gyvenamojoje vietoje arba kitoje jo pasirinktoje privačioje vietoje.

Pakeitimas

8a. Normaliais kassavaitinio poilsio laikotarpiais ir ilgiau nei 45 valandas trunkančiu kassavaitiniu poilsiu, kuriuo kompensuojamas ankstesnis sutrumpintas kassavaitinis poilsis, negali būti naudojama transporto priemonėje. Jais turi būti naudojama *ne transporto priemonės kabinoje, o kokybiškame ir lyčių požiūriu* tinkamame būste, kuriame yra *vairuotojui* tinkamos *sanitarinės ir miegamosios* patalpos ir:

- a) kurį suteikia arba už kurį sumoka darbdavys, arba
- b) kuris yra vairuotojo gyvenamojoje vietoje arba kitoje jo pasirinktoje privačioje vietoje.

Or. en

26.6.2018

A8-0205/97

Pakeitimas 97

Marita Ulvskog

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0205/2018

Wim van de Camp

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 dalies 5 punkto c papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

8 straipsnio 8 b dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8b. Transporto ūkio subjektas organizuoja vairuotojų darbą taip, kad vairuotojai galėtų pasinaudoti ne mažiau kaip vienu normaliu kassavaitinio poilsio laikotarpiu arba ilgiau nei 45 valandas trunkančiu kassavaitiniu poilsiu, kuriuo kompensuojamas sutrumpintas kassavaitinis poilsis, savo gyvenamojoje vietoje kas tris paeiliui einančias savaites.“;

8b. Transporto ūkio subjektas organizuoja vairuotojų darbą taip, kad vairuotojai galėtų pasinaudoti ne mažiau kaip vienu normaliu kassavaitinio poilsio laikotarpiu arba ilgiau nei 45 valandas trunkančiu kassavaitiniu poilsiu, kuriuo kompensuojamas sutrumpintas kassavaitinis poilsis, savo gyvenamojoje vietoje *ar vairuotojų pasirinktoje kitoje vietoje* kas tris paeiliui einančias savaites. *Vairuotojas raštu informuoja transporto įmonę prieš tokį poilsio laikotarpį, jei juo bus naudojama kitur, o ne vairuotojo gyvenamojoje vietoje. Kai vairuotojas nusprendžia ilsėtis savo gyvenamojoje vietoje, transporto įmonė suteikia vairuotojui finansinių ar praktinių priemonių grįžti namo. Į grįžtamosios kelionės trukmę neturi būti atsižvelgiama apskaičiuojant poilsio laikotarpio trukmę. Jei vairuotojas nusprendžia poilsio laikotarpį praleisti kitoje vietoje, nei jo gyvenamoji vieta, įmonė kelionės išlaidų neatima iš vairuotojui priklausančių kelionpinigių.*

Or. en

26.6.2018

A8-0205/98

Pakeitimas 98

Marita Ulvskog

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0205/2018

Wim van de Camp

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 dalies 5 punkto c a papunktis (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

8 straipsnio 8 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) įterpiama ši dalis:

8c. Iki ... [šio reglamento įsigaliojimo data] ir po to kas dvejus metus valstybės narės pateikia Komisijai ataskaitą, kurioje nurodoma apie vairuotojams tinkamas poilsio vietas ir saugomas transporto priemonių stovėjimo aikštes jų nacionalinėje teritorijoje. Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatoma bendra valstybių narių kas dvejus metus teikiamų ataskaitų forma. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 24 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros.

Or. en

26.6.2018

A8-0205/99

Pakeitimas 99

Marita Ulvskog

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0205/2018

Wim van de Camp

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

1 straipsnio 1 dalies 6 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

9. Nukrypstant nuo 8 straipsnio, kai vairuotojas lydi keltu ar traukiniu gabenamą transporto priemonę ir naudojami normaliu kasdienio poilsio laikotarpiu arba *sutrumpintu* kassavaitinio poilsio laikotarpiu, tas laikotarpis negali būti pertraukiamas kita veikla, kurios bendra trukmė neviršija vienos valandos, daugiau kaip du kartus. Per tą normalų kasdienio poilsio arba *sutrumpintą* kassavaitinio poilsio laikotarpį vairuotojui sudaromos sąlygos ilsėtis savo gulėje ar miegamojoje vietoje.“;

Pakeitimas

1. Nukrypstant nuo 8 straipsnio, kai vairuotojas lydi keltu ar traukiniu gabenamą transporto priemonę ir naudojami normaliu kasdienio poilsio laikotarpiu arba kassavaitinio poilsio laikotarpiu, tas laikotarpis negali būti pertraukiamas kita veikla, kurios bendra trukmė neviršija vienos valandos, daugiau kaip du kartus. Per tą normalų kasdienio poilsio arba kassavaitinio poilsio laikotarpį vairuotojui sudaromos sąlygos ilsėtis savo gulėje ar miegamojoje vietoje.

Or. en

Pagrindimas

Nukrypstant nuo 8 straipsnio, kai vairuotojas lydi keltu ar traukiniu gabenamą transporto priemonę ir naudojami normaliu kasdienio poilsio laikotarpiu arba kassavaitinio poilsio laikotarpiu, tas laikotarpis negali būti pertraukiamas kita veikla, kurios bendra trukmė neviršija vienos valandos, daugiau kaip du kartus. Per tą normalų kasdienio poilsio arba kassavaitinio poilsio laikotarpį vairuotojui sudaromos sąlygos ilsėtis savo gulėje ar miegamojoje vietoje.